

# ЧЫРВОНАЯ ЗЬМЕНА

ШТОДЗЕННАЯ ГАЗЭТА РА-  
БОЧА-СЯЛЯНСКАЯ МОЛАДЗІ  
Орган ЦК ЛКСМБ  
УМОВЫ ПАПЛІСІ:  
1 месяц . . . . . 30 кап.  
3 месяца . . . . . 90  
6 месяца . . . . . 1 р. 80  
1 год . . . . . 3 р. 80  
АДРАС РЭДАКЦЫІ:  
Менск, вул. Карла Маркса, 38  
Тэлефоны: рэдактара—7-25,  
сэкрэтарыят—12-19.  
АДРАС КАНТОРЫ:  
Комсамольская 25, тэлеф. № 903.  
ГОД ВЫДАНИЯ Х.

Конт. асобнага № 2 кап.

Комсамольскія ячэйкі, упаўнаважаныя „Чырв. Зьмены“

Паклапаціцеся  
аб сваечасовым  
забяспечаньні  
комсамольцаў  
„ЧЫРВОНАЙ ЗЬМЕНАЙ“

ДА Х-ГА ЗЬЕЗДУ  
КОМСАМОЛУ БЕЛАРУСІ

№ 205 (1172) ПЯТНІЦА, 5-га верасня 1930 г.

## Усе сілы на выкананьне праграмы

Трэцяга году  
пяцігодкі

Сустрэчным прафінплянам рашуча ўдарым па шкодніцтву, па правых панікёрах і „левых“ падпявалах  
Выкананьнем прафінпляну г. г. забяспечым ажыццяўленьне праграмы  
прадапошняга году пляну вялікіх работ

Да усіх партыйных, гаспадарчых, профсаюзных і комсамальскіх арганізацый

Праз месяц пачынаецца новы гаспадарчы год—трэці год пяцігодкі. Гэты надзвычайны год высоўвае шэраг важных і адказных задач. Ён мае рашучае значэньне для выкананьня пяцігодкі ў г. г. і павінен забяспечыць пераход на менш, чым палову сялянскіх гаспадарак на сацыялістычны шлях, на шлях калектывізацыі.  
Трэці год пяцігодкі азначае новы гістарычны крок у справе індустрыялізацыі СССР. Азія толькі прымост прадукцыі за 1930-31 г. будзе роўна тэперашняй прамысловай вытворчасьці. У трэцім годзе пяцігодкі, паводле ўраўнаважаных і ўстаўных умоў экспанатацыі Сталінаградскім трактарным заводам, Растоўскім заводам машынабудаваньня і іншымі прамысловымі заводамі, трэба забяспечыць вытворчасьць на поўны ход будаўніцтва такіх гігантаў, як Магнітострой, будаўніцтва якога павінна быць завершана за 1 год больш 200 мільянаў рублёў, Кузьнецкострой, Нікагарадскі завод Харкаўскі і Чалыбінскі трактарны, Уральскі гігант цяжкага машынабудаваньня, першая чарга буйнейшых хімічных камбінатаў Бярэзьінскага і Бобрыкаўскага, Саратаўскі камбінат і г. д. Пераважна большасьць гэтых заводаў, якія на магутнасьці сваёй пераважаюць усе, што краіна мела дагэтуль у галіне металургіі, хіміі і машынабудаваньня, павінны быць пушчаны ў ход на працягу 3-га году пяцігодкі, адны поўнасьцю, другія на першую чаргу.  
Акрамя таго, у надзвычайным годзе пачынаецца будаўніцтва такіх новых заводаў, як Ніжнетагільскі і Марым-скі мэталургічны і Дзяткоўскі камбінат у складзе цэлага шэрагу буйнейшых новых заводаў. У 1930-31 г. мы павінны лабіраваць першыя буйныя крокі ў ажыццяўленьні дырэктывы XVI зьезду аб утварэньні новай вялікай металургічнай базы ў СССР—Урала-Кузьнецкага камбінату.  
Праграму будучага году вызначаюць наступныя рашучыя лічбы: 7,5 мільянаў тон чыгуна, 74,5 мільянаў рублёў, на 2,5 мільянаў рублёў сельска-гаспадарчых машын і 745 тысяч копіяў сільных трактароў.  
Поспехі ў разьвіцьці цяжкае індустрыі і рост сельска-гаспадарчай сыравінай базы (пашырэньне пасейных плошчаў, павышэньне ўрадкаў багунны, буракоў і шэрагу іншых тэхнічных культур) забяспечваюць значна больш высокі, чым у мінулыя га-

ды тэмпы росту лёгкай прамысловасьці. Побач з правядзеньнем іншых мер, гэта ўтварае прадпасылкі для палепшэньня забяспечаньня прадметам шырокага спажываньня і для зьмужчэньня таварнага голаду.  
Ажыццяўленьне гэтай вытворчай праграмы патрабуе рашучага палепшэньня якасьці ўсёй гаспадарчай работы. Усе каляныя паказчыкі работы прамысловасьці і першую чаргу паказчыкі сабекошту і вытворчасьці працы, павінны быць значна павышаны і на працягу году павінны выконвацца з бязумоўнай дакладнасьцю. Б. а. гэтага ня могуць быць забяспечаны тое разгортваньне вытворчасьці і той аграмадны плян капітальных работ, які наміраецца на 1930-31 г.  
Гэтая праграма разьвіцьця прамысловасьці непарўна звязана з новымі аграмаднымі задавымі для транспарту (чыгуначнага і воднага), прадукцыі да яго такіх высокіх па рабаваньні, якія ня могуць быць выкананы без карэннага і хутэйшага палепшэньня ўсёй арганізацыі транспарту і без актыўнага ўдзелу ў гэтай справе ўсёй масы чыгуначнікаў і воднікаў—рабочых і тэхнічнага персоналу.  
У будучым 1930-31 г. мы павінны забяспечыць таксама большавіцкі тэмпы разьвіцьця сацыялістычнага і колгаснага экстару ў сельскай гаспадарцы, выкананьне аграмадных вытворчых праграм такіх арганізацый, як збожжатрест, жывёлавод, свінновод і інш., забяспечыць разгортваньне сацыялістычнае будаўніцтва на вёсцы поўным ажыццяўленьнем заданьняў па выбраве сельска-гаспадарчых машын, трактароў і хімічных угнаеньняў.  
Выкананьне ўсёй гэтай гіганцкай гаспадарчай праграмы магчыма толькі пры самай актыўнай і прымым безадказнай мобілізацыі ўсіх сілаў рабочае клясы, усіх партыйных арганізацый, усіх профсаюзаў, усяго комсамолу і ўсіх без выключэньня гаспадарчых арганізацый. Неразумна і гэтага бесьцельна забываць існаўнае большавіцкае абавязку ў справе забяспечаньня і спэхаў будаўніцтва сацыялізму і зьяўляецца простым злачыным перад партыяй з боку перш за ўсё кіраўнікоў гэтых арганізацый.  
Прызначэньне на словах генэральнай лініі партыі і няпрыцяньне на справе самых рашучых і сваечасовых мер па мобілізацыі ўсёе рабочае клясы для выкананьня гэтай гаспадарчай праграмы—недастатна большавікоў і ўяляе

сабою горшы выгляд правага опартуназму на практыцы.  
Толькі безадкладным разгортваньнем работы па падрыхтоўцы выкананьня вытворчай праграмы прамысловасьці будучага году можна забяспечыць ажыццяўленьне большавіцкіх тэмпаў разьвіцьця індустрыі, прынятых XVI зьездам партыі.  
Важнейшай умовай выкананьня праграмы патрабуе будучага году зьяўляецца выкананьне прафінпляну 1929-30 г. Большавіцкая падрыхтоўка для выкананьня гіганцкай вытворчай праграмы трэцяга году пяцігодкі заключаецца ў бязумоўным выкананьні прафінпляну будучага году.  
Другі год пяцігодкі—год буйнейшых дасягненьняў сацыялістычнай індустрыі. Буйная сацыялістычная прамысловасьць за 10 месяцаў павялічыла сваю валавую прадукцыю на 27 проц., паказаўшы рэкордныя тэмпы росту за ўвесь рэканструкцыйны перыяд. Цяжкая індустрыя, гэта аснова сацыялізму, за той-жа перыяд павялічыла памеры сваёй вытворчасьці на 39,5 проц. Аб'ём капітальнага будаўніцтва за 10 мес. вызначаецца ў 2,4-2,5 мільянаў руб. Але за гэтымі паказчыкамі дасягненьнямі мы не павінны пратэставаць таго сур'ёзнага прывіду, які выкрывае ў холзе выкананьня прамысловасьці ўстаўнае пляну.  
Прырост прамысловай прадукцыі за 10 месяцаў на 27 проц. сьведчыць аб рэзкім адставаанні ад устаўнага пляну прыросту ў 32 проц. Ня выконваецца плян ня толькі па лёгкай індустрыі, што абумоўліваецца ў будучым годзе ў пэўнай меры недахопам сыравіны, але, што асабліва важна, значна не выконваецца таксама вытворчая праграма па цяжкай індустрыі. Яўнае паслабленьне работы прамысловасьці па апошнім месяцы стварыла простую пагрозу зрыву прынятай партыяй і савецкай уладай гадавой вытворчай праграмы. Замест большавіцкіх тэмпаў па шэрагу галін прамысловасьці назіраецца ў апошні час ганебнае зьніжэньне тэмпаў, опартунастычная стаўка на самацёк.  
Яўна незадавальняючы таксама ход капітальнага будаўніцтва. Плян капітальнага будаўніцтва за першыя 3 кварталы выкананы менш, чым напалову. Асабліва ганебна адставаньне капітальнага будаўніцтва па Будаб'яднаньню, Усэхімпраму, Коксагазхему, Новасталі, Машынаб'яднаньню, Саюзсельмашу. Гэтыя недапушчальныя зьявішчы ў капітальным будаўніцтве ствараюць пагрозу прынятым тэмпам прамысловага разьвіцьця, пагрозу выкананьню пяцігодкі ў 4 гады.  
Важнейшай прычынай і невыкананьня вытворчых заданьняў прамысловасьці і асабліва ў асноўных яе галінах, зьяўляецца адсутнасьць належнай энэргіі і ініцыятывы ў справе мобілізацыі ўнутраных рэсурсаў: недастатковае скарыстаньне наўнага абсталяваньня, нізкі коэфіцыент зьмэнасьці, адсутнасьць энэргіі ў перамаганьні „важкіх месцаў“ прадпрыемства, частая прастой абсталяваньня з-за неапаажажанасьці і неаагаванасьці матэрыяльна-тэхнічнага забяспечаньня, шматлікавыя аварыі з-за злачынных недавальняючасьці ўнутрызавадзкага плянаваньня. Замест большавіцкай барацьбы з кансерватызмам у тэхнічна-вытворчым кіраваньні прадпрыемствамі, замест рэвалюцыйнай дбайнасьці ў адносінах да шкодніцкай і мобілізацыі актываў і нярэдка на рабочых для садзейнічання разгортваньню работы прадпрыемстваў нярэдка гаспадарчкі плятуцца ў хвасце за „аранскай часткі спэцыялістаў, а і часам проста шкодніцкай, не аказваюць ніякага падтрыманьня (сольны перадавой частцы інжынераў і тэхнікаў, адрываюцца ад рабочага актыву,

г. зн. на практыцы абмяжоўваюцца бюрократычнымі мэтадамі работы.  
Найбольш адмоўна вынікі ўсяго гэтага сказаліся ў машынабудаваньні і аўным і сельска-гаспадарчым, а таксама ў чорнай металургіі і каменна-ігальнай прамысловасьці. Так, высьніўшыся магчымасьць павялічэньня ў будучым годзе праграмы па машынабудаваньні ўд. а. паказвае, на колькі вялікі нескарыстаны рэзэрв магчымасьці нашых прадпрыемстваў. Парыжскае выкананьне павышаных заданьняў, напрыклад, такіх прадпрыемстваў, як Электразавод, Паўднёва-рудавая прамысловасьць (Крыі Рог), старыя папярковыя фабрыкі, зьяўляюцца вынікам барацьбы з выкарыстаньнем унутраных рэсурсаў прадпрыемства. Аднак, такіх прыкладаў яшчэ занадта мала, прыклады ж закарнічэньня і бюрократызму ў скарыстаньні ўнутраных рэсурсаў прамысловасьці сустракаюцца на кожным кроку.  
Шматлікія факты яўна раздутых патрабаваньняў на імпартнае абсталяваньне, бяз спроб выкарыстань унутраных рэсурсаў прамысловасьці, зьяўляюцца адным з самых яскравых прыкладаў бюрократычнага адносінаў гаспадарчых кіраўнікоў да свайх абавязкаў і часчымкам адлюстроўваюць опартунастычныя нывэрты ў магчымасьці сацыялістычнай індустрыі. Між тым, нярэдка яўна беспадстаўныя спробы апраўдаць не выкананьне прамысловых заданьняў ў недастатковасьцю імпарту. Калі-б нашы партыйныя, профсаюны і гаспадарчыя арганізацыі па прыкладу некаторых заводаў, як лэнінградскі мэталургічны завод імя Сталіна (пашырэньне турбабудаваньня) праявілі сапраўдную ініцыятыву ў справе выкарыстаньня вытворчых рэсурсаў нашых заводаў, дык прамысловасьць атры-ала-б дадатковыя магчымасьці ня толькі для выкананьня, але і значнага перавыкананьня пляну.  
У шэрагу выпадкаў, як-та: у нафтавай прамысловасьці, руднай прамысловасьці Уралу і каларавой металургіі, невыкананьне вытворчага пляну выклікаецца, у першую аргу, яўнай незадавальняючасьцю ходу падрыхтоўчых работ—рэзь-едак, бурэньня, праходкі шахт, што стварае пагрозу далейшаму разьвіцьцю адпаведных галін індустрыі. Такое становішча асабліва недапушчальна з прычыны выклікаючай вяртэньні гэтых галін прамысловасьці.  
Асаблівае значэньне для выкананьня прамысловага пляну ў гэтым годзе мелі адбыўшыся зьмены ў гаспадарчых абсталяваньнях, якія адбіліся асабліва моцна ў пытаньні аб рабочай сіле і, перш за ўсё, у пытаньні аб яе якасьці. Вялізарны размах сацыялістычнай індустрыялізацыі, уцягненьне ў сувязі з гэтым у вытворчасьць усіх старых кадрэў рабочых і вялізарнага пласту новых рабочых асабліва ўскладніла і азначыла з гэтым разгарнуўшаеся колгаснае і савгаснае будаўніцтва, пры наяўнасьці да таго-ж павышанага ўрадкаў, унеслі буйнейшыя зьмены ў параўнаньні з тым перыядам, калі кадры беспрацоўных у гарадох былі параўнальна яшчэ з ачыня, а ў дробных інаўдальных сялянскіх гаспадарках асабліва востра ачуваўся лішак вольных раб чых рук.  
Гэтыя зьмены ў абсталяваньні былі ўлічаны гаспадарчымі арганізмамі і профсаюнамі. Між іншым, у сувязі з імі с. а. ішч, з аднаго боку, прыліў у прамысловыя прадпрыемствы новых рабочых, не прайшоўшых школы буйнай часткі гэтых рабочых у вёсцы, асабліва ў пер. од уборачных работ і разьмеркаваньня ўрадкаў. Замест сапраўднага вучоту стварыўшыся абсталяваньні прыняцця неабходных захадаў (па ліні разьвіцьця пролетарскай

грамадзкасьці, адпаведнага прыстасаваньня арганізацыі забяспечаньня рабочых, прэміяваньня лепшых вытворцаў і г. д.), гаспадарчыя арганізацыі і профсаюны, а таксама партыйныя арганізацыі праявілі зусім недапушчальнае пасыўнасьць у гэтай справе і тым самым дапусьцілі значнае разьвіцьцё якасьці рабочай сілы.  
Асабліва патрэбна ўк заць на бюрократычныя адносіны да гаспадарчых задач з боку арганізацый Наркампраму, а таксама некаторых профсаюзаў. Даволі сказаць, што пры яўна выражаным недахопе рабочых на фабрыках і заводах, у шахтах і на будаўніцтвах ва ўсіх прамысловых раёнах арганізацыі Наркампраму да апошняга часу абмяжоўваліся друкаваньнем бюрократычных „паказак“ аб сотнях тысяч беспрацоўных і выплачвалі дзесяткі мільянаў рублёў дапамогі „на беспрацоўе“, не вядучы барацьбы з рэальнымі элемэнтамі лятуні, якія дмаўляюцца ад работы і г. д.  
Ня меншы бюрократызм і нявольнасьць да вырашэньня новых задач паказала спажывецкая коопэрацыя, якая ня здолела правесці неабходную перабудову сваёй работы ў адпаведнасьці з задачай замачаваньня рабочага складу на вытворчасьці, мобілізаваць свае вытворчыя магчымасьці для сапраўднага палепшэньня забяспечаньня рабочых, разгарнуць масавы кантроль з боку рабочых і работніц над рботай усіх арганізацый коопэрацыі. Адакнасьць за гэты ляхыць у пэўнай меры і на арганізацыі Наркамгандлю.  
Найбольш яскравым праяўленьнем разгубленасьці гаспадарчых арганізацый і няпрыцяньня імі сваечасовых захадаў для барацьбы з цяжучасьцю, якая падрывае працоўную дысцыпліну і ўносіць дэзарганізацыю ў вытворчасьць, трэба прызнаць стварыўшаеся ў сувязі з новымі гаспадарчымі абсталяваньнямі становішча з рабочай сілай на прадпрыемствах „Саюзвуагула“, Уралу, па шэрагу пабудов і нават на паслобных прадпрыемствах Масквы і Лэнінград, якое прывяло да буйнейшых прывіду ў вытворчых праграмах. Галоўным і рашучым недахопам у гаспадарчай рабоце застаецца няўменне арганізаваць і стаць на чале ўрня растуцця актывнасьці рабочае клясы. Ня глядзячы на гіганцкі размах сацыялістычнага спаробніцтва і ўдараўніцтва на фабрыках і заводах, нашы гаспадарчыя профсаюны, комсамольскія і партыйныя арганізацыі нярэдка адстаюць у гэтай справе, а наадас опартунастычна плятуцца ў хвасце пролетарскага актыву (прыклад-Сормавы і інш.).  
Разьвіцьцю сацыялістычнага спаробніцтва і ўдараўніцтва нямала спрыяе даявдзеньне заданьняў вытворчай праграмы да цэлу, да брыгады, да асобнага нартаста. З другога боку, на аснове разьвіцьця пролетарскай актывнасьці, выкарыстаньня вытворчых дасягненьняў удараўніцтва, іх рашуча-затарскай ініцыятывы, а таксама сапраўднага вучоту на практыцы рабочых прапагоў у справе скарыстаньня рэзэрваў вытворчай магутнасьці, сацыялістычнае спаробніцтва і ўдараўніцтва пераходзяць на больш высокую ступень. Гэта знаходзіць сабе адлюстраваньне ў выпрацоўцы рабочымі фабрык і заводаў сустрэчнага прафінпляну, значэньне якога заключаецца ў большай эканоміі рэсурсаў прадпрыемства пры ажыццяўленьні вытворчай праграмы, у павышэньні якасьці прадукцыі і асабліва ў далейшым паскораньні большавіцкіх тэмпаў прамысловага будаўніцтва. Сустрэчны прафінплан набылае асаблівае значэньне як мэтад сапраўднага ўцягненьня ўсіх рабочых у справу сацыя-

Працоўныя Масквы вітаюць V конгрэсе Профінтэрна



30 жніўня ў Маскве адбылася грандыёзная дэманстрацыя маскоўскіх пролетараў у гонар V конгрэсу Профінтэрну, калёны дэманстрацыі прывытаў т. Лазоўскі і чужаземныя дэлегацыі.  
На адмыку: т. Лазоўскі і чужаземныя дэлегацыі вітаюць працоўныя Масквы дэманстрацыяй.

(Канец гл. на 2 стар.)



Гора-кіраўнікі з Пясочнага, спадзяючыся на самацёк, правальваюць выкананьне пляну хлебазагатоўак. Агонь па правых опартуністых, „левых“ загібшчыках, зрываючых хлебазагатоўкі комсамольскія ячэйкі, разгортвайце соц. спаборніцтва, арганізуйце ўдарныя брыгады для дапамогі колгасам і адзінаасобнікам у выкананьні дадзеных заданьняў па хлебазагатоўках

## Праводзяць ураўнілаўку

Усё гэта вымагае ад кожнай комсамольскай чэй-

Равгарудці рашучо барацьбу за дазвышчэнне пла-  
наў хлебазаготовак да кожнага і ўсё ж, канцэнтру-  
ючы агонь на тых, хто паводзіць гэтую работу апа-  
ратным шляхам, не мобілізуючы навокал яе масы  
кожгаспадарства і працоўнага сялянства. Змагацца за  
тое, каб ніводзім грам хлеба не папаў у рукі пры-  
ватніка.

С. С.-н.

маєцца цэлы шэраг пераможцаў. Напрыклад, пры правядзенні сходу беднага ў в. Вусроме, Вягомельскага с-с, член партыі Кумельша і раёны працаўнік выгналі з сходу сераднякоў. Такі ж факт мы маем у Ахсьцкім і ў Домбжарыцкім с-с.

На вулицях Сьвіслачы расклеєна аб'ява: — „Сьвяння зачынены агульны сход комсомольской ячэйкі па вельмі важных пытаньнях“. Пры адчыненні сходу і аглядаючы парадку дня прысутныя комсомольцы былі надта здзіўлены та тым, што пытанні няважныя. Не!..

На першым пытанні аб хлеба-засатках і асеннявасеўнай кам-засатках кіраўніцтва.

25-га жніўня ў м. Пяочнае Капыльскі р-н (Меншчына) прыбыў чырвоны аўто са збожжам ад Слабадакучынскага сельсавету. Аўто прышлося чакаць цэлы дзень, бо ніхто не з'явіўся прымаць яго. Складаў не падрыхтавалі. Вінаваты ў гэтай цяганіне старшыня праўленьня раённай коопэрацыі — Кацілаў. сказаў, што аўто прыбудзе ня 25-га жніўня, а 26-га. Песачэнскі сельсавет аднеся тым, што ніхто не паведамаў аб тым, што трэба прывозіць. Адным словам чыё-б тут гэта цяганіна ні было, а аўто прыся прастаіць цэлы дзень, і што ня прышлося везці хлеб.

Колгасы Чарвешчыны "Чырвоны Комунар", "Парыская Комуна", "Бальшавік", "Перадавік", "Комунар", "Чарыкова" і г. д. і г. д. прывялі ў гор. Чарвень першы абмалот пшасня ўборкі колькасцю ў 2000 цудоў. Рэчка, падтрымліваючы з'яві

Калі прыгледзецца да стану хлебазаготовак наогул па Самахвалавіцкім р-не, дык треба адзначыць, што гэта работа праводзіцца вельмі дрэнна. Ішчэ ня складзена навокал гэтага пытання грамадзкая думка. Есць імяненне правасці гэтага важнейшага політычнага мерапрыемства голым адміністраваннем. Самахвалавіцкі РВК дасылае аб'езнік, у якім дае тры дні на правядзенне хлебазаготовак. У выніку—лішкі размеркавання ўраджаю няправільныя. Некаторыя лясчкі раёну прымацаваны да пасобных пунктаў, але практычнага ішчэ нічога не зробілі.

**Брыгадзір.**

У Корзун їскі с-с, Смілавіцкага р-ну, да правядзеньня хлебазагатавак падвышлі фэрмальна. Задачыне, данае РВК, сельсавеат разьмеркаваў на вёсках, зьямі толькі абмежаваліся. Ніякай работы сярод насельніцтва не вядзецца. Тады я сяляне Карзунаўскага с-с паставалі 9-га верасьня наладзіць чырвоныя абы. Комсамольскія арганізацыі на мясцох таксама нічога ня робяць.

М. Ш.

Буйнейшие недозвоны соцыялістычнага саборніцтва ў ударніцтва знайшлі свае адлюстраванне ў выяўляюцца вытворчых прарывах і ў стварыўшай сур'ёзнай ігрозе зрыву прафінансіраванага году.

Стварыўшае ў прамысловасці становішча патрабуе рашучых і безадкладных мер па мобілізацыі сіл усе

5) Організація справи забезпечення робочих має важливіше значення у справі виконання праці підприємств. У метад папешання оргнізації розміркання, коопзрзції необхідно розгартну апрадаушн сабе такія яю форми, якія у найбольшой меры забезпечуюць інтарсы вытворчых робочых (закртыя розмірковаынкы, прымачаываыне робочых папнікаў да магазынаў, бязальтасная барабцаў да краіземям у коопзратным апазце, узмошчыенныя разпрэ

Вось важнейшыя задачы сёньнешняга дня.

Прамфінплян стаць пад удар  
тым ставіцца пад удар програ  
цяга году няцігодкі. Зробім з

Усе сили партій, усе сили  
кляся на виконання програм  
на записані програми  
року п'ятиріччя!

Центральний Комітет У. о. с. к.  
комуністичної партії ба  
віку.



# Ганебна здаюць званьне ударнага

Віцебскі Лесазавод № 13, які ўвесь час ішоў у шэрагу перадавых заводаў па барацьбе за прамфінплян, у трэцім квартале пачаў здаваць пазіцыі, недавыкананьшы прамфінплян на 22 проц.

Опартуністычнае кіраўніцтва заводскага трохкутніку замест мобілізацыі мас на барацьбу з прарывам ганебна ўцякае з заводу

— Рабочыя, партыйцы і комсамольцы заводу!—вы абавязаны ліквідаваць прарыв, захаваць за заводам званьне ўдарнага і чырвоны сьцяг, атрыманы за ўдарную работу

## Не дапусьціць завод да чорнай дошкі

Віцебскі лесазавод № 13 першы завод які, абвясціўшы сябе ўдарным, ён увесь час паказваў ударныя тэмпы работы, за гэта рабочыя колектыву заводу атрымалі ўзнагароду прыватнага сыяга. Друкуемыя сёньня матэрыялы нашых рабкораў сыгвалююць трывогу. Завод шпаркімі крокамі здае пазіцыю па пазіцыі і коціцца да чорнай дошкі.

Здарылася гэта таму, на наш погляд, што ў заводскага трохкутніка: адміністрацыі, партыйнай ячэйкі, заводскаму здарылася „галаванурэньне“ ад пасьпехаў. Яны перасталі кіраваць ударніцкім рухам, давалі да спынення выхад заводу газэты, усякую масава-выхадавую работу запусьцілі, дапусьцілі павышэньне сабекошту, павялічэньне прагулаў.

22 пр. недавыкананага прамфінплян у трэцім квартале, трэтная лічба і прысуд для ўсяго заводскага колектыву і ў першую чаргу для партыйнага і комсамольскага. Гэтая лічба павінна прагучаць трывожным сыгналам і перасьцярогай, што завод з ударнага ператворыцца ў лжэ-ударны і апянецца чорнай дошцы.

Комсамольцы заводу замест таго, каб як і раней ударна працавалі на вытворчасьці, дэзэртуюць з вытворчага фронту, яны ганебна правалілі, самімі-ж прынятую пастанову аб наладжваньні двухтыднёвага па выгрузцы лесу з рэчкі Дзьвіны. Заводскі камітэт замест наладжваньня работы ў сябе і цэхавых профкамітэтаў бяздзейнічае. Усе гэта разам узятая ставіць перад фактам, што завод свайго прамфінплян не выкавае да 3-га году пачатковага прыдзе з правам, чым і сарвае дзяржаўны экспартны плян лесаматэрыялаў.

Хацелі гэтага кіраўнікі заводу ці не, але тое, што яны рабілі і чым давалі завод да та-

кога становішча, ёсьць ня што іншае як пра опартунізму на практыцы.

Трэба бяз усякіх адкладаньняў, зараз-жа мобілізавацца самім і за сабой павесці ўсю масу рабочых на перамогу дапушчанага прарыву змагацца за тое, каб званьне ўдарнага і чырвоны сьцяг атрыманы за ўдарную работу застаўся са заводам. Мы заклікаем усіх рабочых дружна ўзяцца за работу, бязлітасна выкрываць і выганаць з сваіх шэрагаў тых, хто свядома сабатае дырэктыву партыі і цягне завод да чорнай дошкі. Лесазавод павінен застацца ўдарным заводам! Гэта залежыць ад самога рабочага колектыву. На таку як партыйны колектыв, проф-аганізацыя і комсамол па баявому сустрэнуць гэты сыгнал і мобілізуюць рабочыя масы на зьнішчэньне прарыву, партыя будзе судзіць аб іх здольнасьці змагацца не на словах, а на справе за генэральную лінію партыі супроць правага опартунізму і „левых“ загібаў.

Завогу патрэбна дапамога наперадзе ідучых заводаў. Іх вопыт барацьбы за прамфінплян, трэба перане ў рабочым Лесазаводу № 13. Мы заклікаем усіх рабочых фабрык і заводаў Беларусі шляхам грамадзкага буксёру дапамагчы пролетарыям віцебскага лесазаводу № 13 зьнішчыць ганебную пляму.

„Чырвоная Зьмена“ у звязку з склаўшымі абставінамі на заводзе прыступае да выпуску бюлецену заводу, у якім будзе асьвятляцца становішча выкананьня прамфінплян. Бюлецен будзе выходзіць праз дзень. Наш зварот да рабкораўскай брыгады і ўсіх рабочых штодзённа дасылаць матэрыялы аб ходзе лічбаў прарыву.

За работу! Час не чакае!

## Коцімся да чорнай дошкі

Ад ударнага да лжэударнага

Віцебскі лесазавод № 13—першым на Беларусі абвясціў сябе ўдарным заводам. За ўдарную работу і перавыкананьне прамфінплян у 1929 годзе атрымалі чырвоны сьцяг. Гэта было тады, калі кіраўніцтва партыйка, завком стаялі на чале мас і накіравалі іх на барацьбу за выкананьне кантрольных лічбаў заводу.

Па ініцыятыве комсамольскай ячэйкі была арганізавана ўдарная маладзёжная зьмена ў цэху па вырабу скрынак. За імі пасьледвалі іншыя цэхі. Праца кіпела, працавалі сапраўды па-ударнаму.

Што мы маем зараз?

— Недавыкананьне прамфінплян за 3-ці квартал на 22 проц. па вытворчасьці і на 40 проц. па зьніжэньню сабекошту. Сабекошт апрацоўкі кубамэтра лесу аходзіць у 31 руб. 96 кап., замест 25 руб. 91 кап. Сярод рабочых надзвычайна шмат прагулаў. Кожны дзень на працу ня выходзіць 10-12 чалавек у зьмену, прыходзіць спыняць працу ў другіх цэхах (па вырабу скрынак) і пераклікаць адтуль людзей. Вучоту прагудзішчыку не вядзецца. Прагудзішчы 2-3 дні ўзпар зноў прыходзіць на працу. Цэхавая адміністрацыя на гэта ніяк не рэагуе, асабліва майстар Эпштайн (распознавальны цэх), які нават не цікавіцца прычынамі прагулаў...

Заводскі і цэхавы камітэты бяздзейнічаюць

Чорная і чырвоная дошкі калі году вісяць у павуціне, іх не скарываюць для барацьбы за прамфінплян. Сярод новапрышоўшых на завод рабочых ніякай вы-

хаваўчай работы не вядзецца. Сярод рабочых і асабліва новых мяюць месца розныя школьныя настроі і незадавальненьні. А старшыня заўкому—тав. Самерсаў нават не зьдзіўляецца ў цэх і сядзіць у сваім кабінэце, нібы ні аб чым ня ведаючы. Цэхавыя камітэты не працуюць. У іх за тры месяцы ня было яшчэ ніводнага паседжаньня. Культурная ў загоне.

Ударніцтва на заводзе не адчуваецца. У час працы па цэху вандруюць, наладжваюць французскую барацьбу. Напрыклад, 9-га жніўня рабочы Галубоў і яго вучань у курыльцы пачалі бароцца і амаль не дайшло да бойкі. Простаі дасягаюць надзвычайна вялікіх намераў.

Вось лічбы: 19 жніўня стаялі дзеве рамы 4 гадзіны і 18 хвілін, 20—4 гадзіны і 48 хв., 29—4 гадз. 9 хв., 2—7 гадз 40 хв. Зараз дзеве рамы зусім не працуюць з-за галавапанства адміністрацыі, якая не паклапацілася падрыхтаваць лафеткі для рам. У 2 і 3-й рамах лопнулі лафеткі і стаяць ужо чап-верты дзень.

Кіраўніцтва кинулася на ўцекі

Бачачы такое становішча ва ўсіх нарастае імкненьне ўцячы з заводу. Інжынер заводу кнуў усе і выхаў, сэкратар партыйка—тав. Абра-

маў—таксама выехаў. Дырэктар заводу т. Каган збіраецца выехаць.

Заводскі клуб бяздзейнічае. Клуб заўсёды пад замком, усе гурткі існуюць толькі на паперы. Друкаваная газэта „Першы ўдарнік“, замест выхаду што два тыдні, ужо два месяцы ня выходзіць. Аб рабоце газэты і скарываньні яе як сродку барацьбы за прамфінплян ніхто і ня думае. У газэце працуе адзін толькі тав. Абрамаў, рэшту членаў рэдакцыі і да работы ня прыцягвае; рабкораўскі рух—у загоне. З таго часу як быў прадастаўніц „Чырвоная Зьмена“ ніякай работы з рабкорамі не праведзена.

Мы б'ем трывогу!

Завод хутка апыніцца на чорнай дошцы. Трэба прымаць безадкладныя захады. Прарыв павінен быць ліквідаваны ва што-б там ні было. Партыйнай ячэйцы, завкому, комсамольскай ячэйцы трэба кінуць усе свае сілы і мобілізаваць увесь рабочы колектыв на тое, каб выкананьнем і перавыкананьнем, як і раней, лічбаў прамфінплян за заводам захаваць званьне „Першага ўдарніка“.

Вінаватых ў дэвальвэцыі заводу да такога становішча трэба прыцягнуць да партыйнай і крмінальнай адказнасьці.

Рабкор Н. Мерзьян.

## Комсамольцы дэзэртуюць з вытворчага фронту

Комсамольская ячэйка лесазаводу № 13 ня рыхтуецца да перавыбараў бюро. Ніякіх самаправярочных брыгад ня існуе. Сэкратар ячэйкі тав. Лабецкі толькі і чкае перавыбараў, каб здаць справы. Адзін сход ужо сарваў, бо на яго не зьявіўся і сам сэкратар, ды і комсамольцаў прышло ўсяго 12 чалавек. Ячэйка знаходзіцца напярэ адні развалу і ні партыйная ячэйка, ні гарком комсамолу на гэта не рэагуюць.

На заводзе з выкананьнем прамфінплян пагражае

становішча, але і яно ніколі не зварушыла комсамольцаў. Перад заводам стаяць рэальнае пагроза, што лес застаўся змагацца на Дзьвіне, таму што для выгрузкі яго няма рабочае сілы. Нядаўна сход комсамольцаў пастанаваў: абвясціць двухтыднёва па выгрузцы лесу з рэчкі, але ні гэта ніхто не адгукнуўся. Паст нова засталася на паперы.

Гаркому і партыйнай ячэйцы трэба зараз-жа ўзяцца за аднаўленьне комсамольскай ячэйкі.

Рабкораўская брыгада.

## Так нараджаецца сустрэчны

Вечарам

Сем гадзін... На клубе Нова-Беліцкай фабрыкі „Взз ві“ разіосацца разам радасныя, бадзёрыя комсамольскія галасы.

Павольна расоўваецца заслона. Змоўка раней кіпеўшая заля. Старшыня прэзідыуму адчыняе дзверы комсамольскай арганізацыі сумесна з беспартыйнай моладзёжю, прасьвечаныя пытаньні выкананьня кантрольных лічбаў новага прамфінплян і стварэньня сустрэчнага.

Уважліва слухае заля дакладчыка. А потым—пытаньні. Адно за адным ляцяць у прэзідыум.

— Як хутэй зьлісьці з чорнае дошкі?

— Як выканаць і перавыканаць прамфінплян?

Перашынак... Завалі гутаркі... Хто больш выпрацаваў? Прыводзіць доказы, лічбы і факты пуськоўца ў ход.

— Чаго гэта ты маўчыш, Язэп?—пытаюся ў маладога фанершчыка, які за ўвесь час спрэчак стаяў сумны і маўчаў.

— Ну што-ж,—пачаў ён,—калі ў нас несвядомых рабочых шмат

—моцна мы селі на чорную дошку...

— Нічога, Язэпка! Арганізуем працу, закіпіць работа, адымем нашу фабрыку з чорнай дошкі.

Перапынак скончан. Зноў званок старшынні.—Ціха.

Пачаліся спрэчкі.

— „Неабходна разгарнуць выхавальную працу сярод рабочай моладзі, бо да гэтага часу яна займае адно з вужкіх месцаў“. Асабліва націскаюць прамойцы.

— Шэрагі комсамолу папоўніліся лшчэ дзесціццю новымі рабочымі, але асьвуг аб 100 проц. ахопе беспартыйнай моладзі комсамолам, лшчэ ня выканан.

— Надзвычайна малы тыраж „Чырвоная Зьмена“. З юнкораў не праводзіцца аніякай працы.

— „Лёгкае Кавалерыя“ здала сваю зброю і ніякай барацьбы з стратамі на вытворчасьці, з злоўжываньнямі не вядзе.—Штаб сьпіць.

На вытворчасьці заўважаецца цэлы шэраг недахопаў, факты шкодніцтва і інш.

Аб усім гэтым гаварылі ў спрэчках, а потым прынялі цэлы шэраг канкрэтных прапалоў.

А на заўтра раніцай...

Гудок. Зашумелі, загудзі варштаты і пайшла праца. Хутка праляцеў працоўны час.

Вось і сьнеданьне. Мітусіцца Язэпка—той самы фанершчык—па цэху, праводзіць гутарку. Некаторыя маладыя рабочыя пішучь новыя заявы аб прыняцьці ў шэрагі комсамолу.

Праводзіць гутаркі цэлы шэраг удзельнікаў учарайшага сходу і ў выніку падарунак Х-му зьезду ЛКСМБ. Новая ўдарная брыгада імя Х-га зьезду.

Зноў зашумелі варштаты. Скванна разносіцца па фабрыцы. Што за скванна?—пыталоцца незразумёўшыя рабочыя.

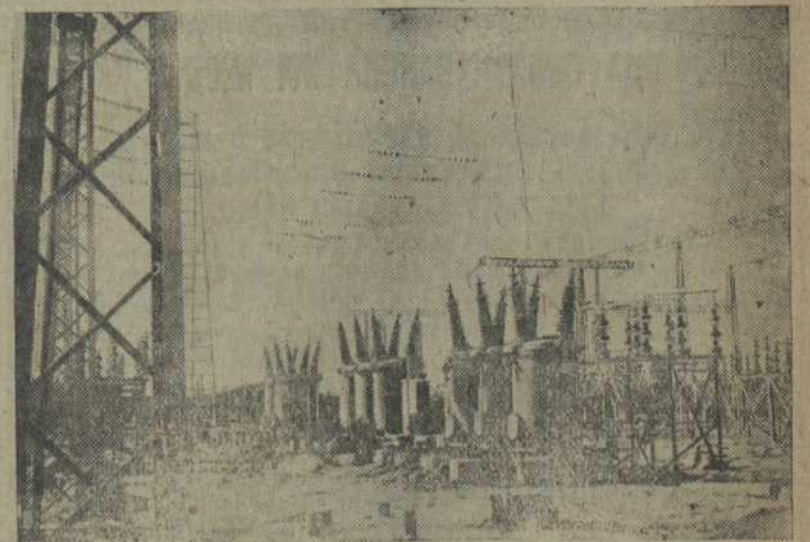
Абгаварваюцца кантрольныя лічбы новага прамфінплян, трыгата, прадапошняга году лшчэгодзі.

Комсамолі, сумесна з беспартыйнай моладзёжю, высунула свой сустрэчны прамфінплян. Шырока абгаварвае яго на сваіх брыгалах.

Сустрэчны гатоў. Да новага году зьйдзем з чорнай дошкі. Нам няма на ёй месца,—так залуляюць ударнікі фабрыкі,—гэта будзе лепшым падарункам Х-му зьезду ЛКСМБ.

М. Тураўскі.

## На Асінбудзе



Агульны выгляд навішальнай падстанцыі Асінбуду.



# Шчыльней згуртуемся навакол баявога штандару КІМ'у!

У міжнародны юнацкі дзень тысячы маладых рабочых, батракоў, беднякоў і сярэднякоў стануць пад баявыя штандары УсёлКСМ. Тысячы лепшых комсамольцаў-ударнікаў будуць перададаны ў партыю

Стварэннем дзесяткаў і соцень ударных брыгад, сустрэчным прамфініпням, выкананнем програм будзем рапартаваць XV. МЮД'у

## Шырэй разгорнем падрыхтоўку да МЮД'у!

### МЮД—деманстрацыя нашых перамог

Два дні засталася да МЮД'у—дню агляду сіл рэвалюцыйнай моладзі ўсяго сьвету. У гэты дзень новыя тысячы маладых рабочых згуртуюцца навакол баявых штандару КІМ'у.

На комсамольскіх калектывах менскіх фабрык і заводаў шырока разгорнута падрыхтоўка, у якую ўцягнуты ня толькі комсамольцы, але і масы беспартыйнай моладзі. Так, на Хімфармазаводзе ў бінарэзным цэху да МЮД'у арганізавалася ўдарная брыгада. 4 маладых рабочых будуць прыняты ў комсомол. На хлебазавадзе МЦРК 5 лепшых комсамольцаў-ударнікаў перададзены ў партыю, 3—прымаюцца ў комсомол.

6-га і 7-га верасня па ўсіх прадпрыемствах г. Менску будуць праведзены масавыя вечары самадзейнасці з удзелам дарослых рабочых. Аднак, асобныя комсамольскія калектывы і ячэйкі зусім мала рыхтуюцца да МЮД'у. Так, напрыклад, на заводзе Дрэваапрацоўшчык бюро ячэйкі вылучыла спецыяльную камісію для правядзення падрыхтоўчай работы да МЮД'у, але камісія бяздзейная. Такое ж сям'я становішча назіраецца і на „Эльвудзе“.

Адстаючым комсамольскім ячэйкам, калектывам патрэбна напружаныя ўсе сілы, мобілізаваць масы працоўнай моладзі, каб дэманстрацыя ў дзень МЮД'у красамоўна расказвала аб новых выліках поспехах комсамолу і працоўнай моладзі на фронце будаўніцтва сацыялізму.

Нашы баявыя інтэрнацыянальныя абавязкі:—выканаць пяцігодку ў чатыры гады; ажыццявіць задачу: увесць комсомол—ударная брыгада; уся рабочая, батрацкая моладзь—у шэрагі комсамолу!

### 7 верасня—дзень закладкі новых сілосных ям...

Самахваўская арганізацыя (Меншчына) рыхтуе правядзенне МЮД'у пад лозунгам перабудовы нашай працы ў адпаведнасці з пастаўленымі перад намі задачамі па колгасна-вытворчым паходзе—сіласаванню, сьвінагадоўлі, хлебазагатоўках, рэалізацыі пазыкі „Пяцігодка—у чатыры гады“, асенняй саўбе і г. д.

У падрыхтоўчай працы да МЮД'у праводзіцца гутарка ў савгасах і колгасах аб задачах Міжнароднага Юнацкага дня. 7 верасня—дзень масавага выхаду рабочай, колгаснай і батрацка-бедняцкай—сярэдняцкай моладзі ў поле на будаўніцтва.

Гэты дзень будзе адзначаны за-

кладкай новых сілосных ям, будаўніцтвам сьвінараўняў.

Організоўваюцца па ініцыятыве комсамолу чырвоныя абозы, прысьвечаныя 16 МЮД'у. Разгортваецца работа па выробку батрацка-бедняцкай моладзі ў комсомол.

Бэйлінсон.

#### Ганебна сьпяць

Падрыхтоўка да 16 МЮД'у ў Пахавіцкім раёне не распачата. Ніхто нічога ня ведае аб МЮД'у. Комсамольскія ячэйкі гэтай справы зусім ня цікавяцца.

В шня.

### Ударна рыхтуемся

На Бабруйскім дрэваапрацоўным камбінате ўдарнымі тэмпамі разгортваецца праца па падрыхтоўцы да 16 МЮД'у. Комсамол камбінату ў аснову сваёй падрыхтоўкі да МЮД'у паставіў задачу—ліквідаваць маючыся прарывы ў выкананні прамфініпня, скласці сустрэчныя прамфініпныя, сабраць прапановы па зьнешняй страт на вытворчасці і г. д.

Ужо ў фанарным цэху арганізавана вытворчая брыгада імя 16-га МЮД'у, якая складае свой сустрэчны прамфініпня. Па ўсіх ячэйках складзены брыгады па збору рабочых прапаноў, барацьбе са стратамі, распрацоўцы кантрольных лічбаў. Комсамольская ячэйка заводу № 6 аб'явіла конкурс на лепшую прапанову з боку комсамольцаў. У выніку комсамольцы ўжо падалі каля 20 прапаноў, сярод якіх ёсць важныя прапановы.

Ва ўсіх ячэйках разгарнулася праца па прыёму ў комсомол, і рэкамандцыі ў партыю. Беспартыйная моладзь механічнай майстэрні калектывна падала заяву для паступлення ў шэрагі ЛКСМБ. Назіраецца масавая падача заяў і ў астатніх ячэйках.

Колектыву КСМ наладжвае вечар, на якім усе ячэйкі будуць рапартаваць аб тым, як яны падрыхтаваліся да МЮД'у, колькі арганізавана імя ўдарных брыгад па збору рабочых прапаноў, па прапрацоўцы кантрольных лічбаў, як ідзе складанне сустрэчнага, колькі з'арганізавана вытворчых брыгад, колькі падана заяў для паступлення ў ЛКСМБ і колькі пераведзена ў партыю.

Замест дакладу аб гісторыі МЮД'у мы мяркую падрыхтаваць календар гісторыі МЮД'у ў малюнках. Аднак, з прычыны нягнуткасці бабруйскага кніжнага аддзелу ніяк нельга дастаць патрэбнай літаратуры.

Завалкаў.

### Беларускі вінаград на ўсебеларускай выставе сельскага гаспадаркі і прамысловасці

Беларуская Акадэмія Наук атрымала для ўсебеларускай выставы сельска-прамысловасці ад настаўніка-краязнаўцы г. Рагачэву У. Ю. Руткоўскага некалькі гатункаў вінаграду (Мадэлен-Анжэвін, Шасія белы, Маленіў ранні), вырашчаных у г. Рагачэве на зусім адчыненым месцы. Так, Руткоўскі вядзе досьледы з культурай вінаграду ўжо на працягу 5 год, і гэтыя досьледы ўпэўніваюць у тым, што на Беларусі магчыма ня толькі оранжэрыяная культура вінаграду, але і культура ў звычайных умовах. Надасланыя гатункі вінаграду зьмешчаны ў павільёне садоўніцтва.

### Ня трэба хвалявацца

Вытворчы перападатковы таварыства зьяўляюцца прыводным псам да арганізацыі сельска-гаспадарчых арцеляў. Але ў Прапойску гэтага, відаць, ня хочучь ведаць. Тут абмежаваліся тым, што склалі трохмэтровы плян па арганізацыі 12 пасёлкавых і 20 машынных таварыстваў.

Прапойскі райвыканком, РК КП(б)Б і РК ЛКСМБ нічога ня робяць, каб дабіцца правядзення намечаных плянаў у жыццё.

„Добра“ у Прапойску! Там ня трэба хвалявацца.

Левін Б.

### Мотоцыклісты і вэльсыпедысты г. Менску!

5, 7 і 8 верасня на ўсебеларускім стадыёне бюро ФК ЦСПСБ і ЦП Аўтадору арганізуюць розыгрыш асенняга пяршынства па мотавелі.

У спартоўніцтве могуць удзельнічаць усе жадаючыя як мужчыны, так і жанчыны, сябры профсаюзаў, аўтадору, авіяліму, „Дынамо“ і вайсковых часцей.

Заяві робіцца штодзённа з 10 да 12 гадзін дня і ад 6 да 7-мі увечары ў бюро ФК ЦСПСБ і ЦП Аўтадору.

Бюро ФК Ц. ПСБ і ЦП Аўтадору.



У чырвонаармейскіх лягерах

### За мяжою

### „Супольна абараняць інтарэсы аграрных краін, зьнішчаючы разам з тым узаемную конкурэнцыю“

#### Закрылася канферэнцыя аграрных краін

ВАРШАВА, 31. Учора закончылася ў Варшаве канферэнцыя аграрных дзяржаў. Канферэнцыя прыняла шырачэнную рэзалюцыю, якая ўказвае, што аграрныя дзяржавы пазбегнуць прогрэсыўнага аб'яднання толькі тады, калі іх экспарт будзе прыведзены ў адпаведнасць з імпортам індустрыяльных краін. „Неабходна, — гаворыцца ў рэзалюцыі, — супольна абараняць інтарэсы аграрных краін, зьнішчаючы разам з тым, узаемную конкурэнцыю“.

Перадзіваючы далей меры рацыяналізацыі сельскай гаспадаркі, канферэнцыя выказвае нажаданне, каб прадстаўнікі экспартных устаноў кожнай краіны збіраліся перыядычна для вэтэрынарага, агульнага і інфармацыйнага дакладу.

Па прапанове Польшчы ў рэзалюцыю ўносіцца пункт, што ўдзельнікі канферэнцыі, як толькі мець магчымасць, улісуюць у лігу нацый агульную прапанову аб знішчэнні простых альбо ўскосных экспартных сельска-гаспадарчых спрэчак.

У заключэнне канферэнцыя прапануе, каб кіраўнікі эканамічнай палітыкі ўсіх краін, якія прымаюць ўдзел у канферэнцыі, збіраліся перыядычна прынамсі раз у год.

Наступная канферэнцыя намячаецца на восень 1931 году.

Нарэшце, канферэнцыя прапануе арганізаваць к 1 кастрычніку 1930 году сталы камітэт эканамічных досьледаў, у які ўвойдуць прадстаўнікі краін—удзельніц канферэнцыі. У камітэце павінны канцэнтравацца ўсе работы, якія датычаюцца рэалізацыі рэзалюцыі, як Варшаўскай, так і далейшых канферэнцый.

Польскі друк цалкам устрымаецца ад ацэнкі канферэнцыі. Палітычных колах сьцьвярджаюць, што канферэнцыя ўяўляе „палітычны выйгрыш Польшчы“, які яна скарыстае перш за ўсё ў Жалоні для аднаўлення ціску на Нямеччыну.

### Захалілі Сінфын і Наньань

ПЭЙПІН, 2. Кітайскае асяцтва Говень паведамляе, што камуністы захалілі Сінфын і Наньань і прапаноўваюць даць ім у кірунку Таю (горны хрыбет, які раздзяляе правыя і левыя берагі Цзянсі і Гуандун).

### Арышты ня спыняюцца

ВАРШАВА, 2. Ва Ільвове працягваюцца арышты членаў украінскай наеннай арганізацыі. Паведамляючы аб арышце членаў УВО, урадавы друк моцна падкрэслівае, што УВО ня мае нічога агульнага з украінскім нацыянал-дэмакратычным аб'яднаннем.

### На дапамогу транспарту

### Чыноўнікі Менскага вузла сарвалі карысны пачыны рабочых і комсамольцаў

### Кастрычніцкага раёну

31 жніўня каля 3 гадзін дня чыгуны паведамлілі аб тым, што вузель стварыўся затар нявыгрузных вагонаў. Тэлеграма была раз-жа перададзена па ўсім фабрычным і заводскім Кастрычніцкага раёну. У 5 гадзін на таварнай МББ выліся арганізаваныя рабочыя колектывы з чыгуначных майстэрняў ф-кі „Адраджэнне“ ў колькасці каля 100 чалавек рабочых.

Брыгада выгрузіла 100 вагонаў.

1-га верасня райком ЛКСМБ арганізаваў другую брыгаду рабочых і комсамольцаў для разгрузкі вагонаў у колькасці 800 чалавек. З прычыны непадрыхтаванасці адміністрацыі вузла, работу атрымалі 100-150 чалавек. Астатнія адаслалі дамоў.

Партыйны камітэт павінен аб'явіць прычыну да аказанасці віноўных за эрыу работы брыгады. Фрунзёўскі РК ЛКСМБ павінен пачаць следаваць прыкладу кастрычніцкага раёну.

Вольфсон.

Адказны рэдактар—Рэдакцыя

### УСЕБЕЛАРУСКІ СПАРТЫЙНЫ СТАДЫЁН

Імя 10-годзьдзя вызвалення БССР ад белапалінаў

НЯДЗЕЛЯ

7

ВЕРАСЬНЯ

6 гадз. увеч.

масавае фізкультурнае сьвята, прысьвечанае XVI МЮД'у

Футбол: — Масква-Менск

Фініш масавага кросу

Асенні розыгрыш пяршынства гораду, мото-вэлэ

Масавыя атракцыёны.

Білеты па райкомах ЛКСМБ.

НЯДЗЕЛЯ

7

ВЕРАСЬНЯ

6 гадз. увеч.

БАТ2

### ДА СЬВЯТКАВАННЯ XVI МЮД'у

БАТ2

БДТ-2 6-га верасня ўдзень дае паказ „Авангард“ для комсамольскай арганізацыі Менску пачатак у 11-гадзін раніцы

Білеты па ільготных цэнах можна атрымаць у райкомах ЛКСМБ і ў рэдакцыі „Чырвоная Зьмена“.

Комсамольскім калектывам і ячэйкам павінны абавязкова арганізаваць паходы рабочай і працоўнай моладзі вачэрніх зьмен і выхаднікоў у гэты дзень з сваіх прадпрыемстваў і устаноў.

### ТЭРМІНОВА ШЛЕЦЕ ЗАЯЎКІ

Перад паказам адбудзецца кароткі мітынг, прысьвечаны XVI-му МЮД'у, на якім выступіць прадстаўнікі замежнага комсамолу.

Штаб па правядзенні сьвята

а бня XVI МЮД'у